

# Примечания

[1] Пирумова Н. М. Социальная доктрина Михаила Бакунина. М., 1990. С. 237.

[2] Там же. С. 242-243.

[3] Там же. С. 243

[4] Нечто внутренне присущее какому-либо предмету, явлению, процессу.

[5] Сообразующийся исключительно с практической выгодой или пользой

[6] Первый Интернационал

[7] Первое издание помечено: «июль 1851-го, тюрьма Консержерн» (прим. авт.)

[9] В смысле «среды», «рабочего союза» или по совр. «профсоюзу». Гильом часто использует это слово в своих трудах.

[10] Алексис-Шарль-Анри Клерель, граф де Токвиль – французский политический деятель, лидер консервативной «Партии Порядка», министр иностранных дел Франции (1849). Более всего известен как автор историко-политического трактата «Демократия в Америке» (2 тома, 1835, 1840).

[11] Политический режим во Франции, существовавший с 1795-го по 1799 год. Директория представляла собой коллективного главу государства в лице пяти директоров, избравшихся Советом старейшин из кандидатов, выдвигавшихся Советом пятисот.

[12] Период бонапартистской диктатуры в истории Франции с 1852 по 1870 годы.

[13] Имеется ввиду франко-прусская война 1870-1871 годов

[14] Ставленник влиятельного лица, послушный исполнитель воли своего покровителя.

[15] Луи Филипп I – король французов с 1830го по 1848-й год, отражал интересы финансовой элиты, жестко боролся с беспорядками и революционными настроениями в обществе. При нём Франция подчинила Алжир.

[16] Республиканский период истории Франции с 1848-го по 1852-й годы. В результате выборов к власти пришёл Наполеон III, который начал осторожно подготавливать восстановление империи. В целом, период характеризуется сильным консерватизмом, сопровождавшимся полицейским контролем, клерикализмом, скандалами между президентом-популистом и реакционным законодательным собранием.

[17] Имеются ввиду «санкюлоты» - крайне левые группы городской и отчасти сельской бедноты, в одно время поддерживавших Робеспьера, в числе которых были «эбертисты» и «бешенные» - группа, находившаяся в тактическом союзе с Якобинцами. В «Великой Французской Революции» Пётр Кропоткин «бешенных» называет «предшественниками анархистов», «народными коммунистами»

[18] Дантонисты - правое крыло якобинцев, группировавшееся в 1793—1794 вокруг Ж. Ж. Дантона (одного из вождей якобинского клуба), который постепенно становился притягательным центром для «новых богачей», недовольных политикой революционной диктатуры Робеспьера, который стал причиной раскола.

[19] Гора, или монтаньяры - демократическая группировка конвента, политическая партия, входившая в якобинский клуб, вождём которой был Дантон

[20] Намёк на обвинение, взведённое в 1848-м на Бланки газетой г. Тамеро (прим. авт.)

[21] Шатель - священник, изобретатель новой религии в 1848-м. (прим. авт.)

[22] Жан Батист Каррье - один из самых жестоких комиссаров Конвента

[23] Фулье-Тенвиль - общественный обвинитель Революционного трибунала

[24] Камиль Демулен - один из лидеров кордильеров (клуб, в своих принципах сходившийся с якобинцами, но желавший в более обширных размерах осуществить понятия о свободе и равенстве, создать демократию на самой широкой основе), республиканец, в Конвенте принадлежал к партии Горы. Казнён в период террора.

[25] Закон от 22-го прериаля второго года (по революционному календарю) - Закон о реорганизации революционного трибунала, упрощавший судопроизводство и вводивший понятие «враг народа», основным наказанием трибунала была казнь. Закон положил начало эпохе Большого террора.

[26] Оноре Габриель Рикети Мирабо - автор декларации прав человека и гражданина, выступал за конституционную монархию по образцу Великобритании, один из членов клуба фельянов - клуба либеральных монархистов.

[27] Антуан Барнав - сторонник конституционной монархии, один из членов клуба фельянов.

[28] Жером Петион де Вильнёвс - жирондист, мэр Парижа

[29] Имеется ввиду Нансийский мятеж - военный мятеж солдат королевской армии 31-го августа 1790-го года, за два года до свержения монархии. Подавлен силами учредительного собрания

[30] Имеются ввиду мирные демонстранты на Марсовом поле 17 июля 1791-го года, требовавшие отречения короля Людовика XVI-го.

[31] Мы полагаем, что термин *mandat imperatif* буквально по-русски лучше всего передать выражением *условное полномочие*, так как оно всего вернее передаёт его смысл; здесь полномочие даётся на *условии* действовать в определённом заранее указанном направлении. (прим. пер.) В современном русском обычно используют слова «императивный мандат».

[32] (Римский) форум – место в центре города, где собирались граждане, чтобы решать политические вопросы.

[33] 17-го июня 1789-го года депутаты третьего сословия Генеральных штатов, поддержанные низшими слоями духовенства и дворянства, провозгласили себя Национальным собранием.

[34] Восстание 31-го мая – 2-го июня 1793-го года, в ходе которого были свергнуты жирондисты силами парижских санкюлотов, якобинцев и монтаньяров, в результате чего власть сконцентрировалась в руках Комитета Общественного Спасения. Началась эпоха Большого террора.

[35] Мориц Риттингаузен (1814-1890) - немецкий адвокат, политик-социалист и теоретик прямой демократии, один из основателей социал-демократической рабочей партии Германии.

[36] Комиция – место на римском форуме, где происходили народные собрания

[37] Имеется ввиду Вторая республика (1848-го – 1852-го годов)

[38] Жак-Бенинь Боссюэ (1627-го – 1704-го годов) – французский проповедник и богослов, писатель, епископ Мо.

[39] Имеется ввиду учётная ставка или проценты по кредиту

[40] Долг, появляющийся вследствие займа денег, для погашения других долгов.

[41] У Прудона сказано «недвижимость», мы заменили это слово «землёй», чтобы избежать всякого смешения с недвижимостью, состоящей в строениях. (прим. авт.)

[42] Стоимость, создаваемая неоплаченным трудом наёмного рабочего сверх стоимости его рабочей силы и безвозмездно присваиваемая капиталистом.

[43] В западных странах под этим словом имеют ввиду «бесправных», слово произошло от названия индийской касты неприкасаемых.

[44] С какой стати является тут отношение между заработной платой и ответственностью? Очевидно, потому что ответственность влечёт за собой денежные взыскания. Но тут мы попадаем, стало быть, опять в личную собственность. Вообще во всём этом прудоновском плане преобразования собственности господствует неразрешимая путаница понятий (прим. авт.).

[45] Какая прибыль может быть у товарищества, которое воспретило себе наживать барыши, и обязалось продавать свои продукты и услуги по цене стоимости? (прим. авт.)

[46] Прибавочная стоимость или излишек, который в некоторых случаях платят за монету, денежные знаки или гос. облигации сверх их номинальной цены. Например, если за серебрянный рубль платили ассигнациями 1 рубль и 4 копейки, то эти 4 копейки составляли ажио, который обычно составляет 5% от полной цены.

[47] Коммунисты-государственники, в особенности марксисты

[48] Меновая ценность – ценность, определяющееся степенью полезности товара и объемом затрат, необходимых для его получения.

[49] Потребительная ценность или полезность – ценность, определяющаяся сугубо способностью удовлетворять потребности.

[50] неосуществимое

[51] «Исповедание веры Савойского викария» - отрывок из произведения Жан-Жака Руссо, в котором он подвергает критике церковь, догматизм и иерархии. В данном тексте Руссо не высказывается напрямую, а использует литературную хитрость, заставляя молодого викария Савойи говорить. Вопреки католической догме и чистому разуму, чувства, самоанализ, самосознание основывают естественную религию, близкую к теизму, инструмент истинной морали.

[52] Массовая бедность, нищета.

[53] лат. «участвуют в суде (судимы), но не сознались»

[54] Пьер-Франсуа Ласнер – французский поэт, вор и убийца. Критиковал карательную систему за то, что она не исправляет преступников, а умножает преступность. Стал культурным феноменом Франции середины XIX-го столетия. Достоевский о нём писал, что он человек «оправдывая свои преступления, Ласнер писал стихи и мемуары, доказывая в них, будто он «жертва общества», мститель, борец с общественной несправедливостью во имя революционной идеи, якобы подсказанной ему социалистами-утопистами».

[55] Имеется ввиду за счёт «коммуны», общества.

[56] В этих строках мы резюмировали отчёт, который должен был быть представлен Обществом социальных исследований Парижскому международному Рабочему Конгрессу 1870-го года, несостоявшемуся, вследствие известных политических событий (прим. авт.) – Имеется ввиду Франко-прусская война и революция в Париже.

[57] Первая антифранцузская коалиция 1792-го – 1797-го годов, в 1793-м году, Великобритания и Россия подписали конвенцию о помощи в военной или экономической борьбе против Франции. В коалицию входили практически все соседи Франции и некоторые дальние страны.

[58] Или дельфийский союз – название союза греческих племён, живших по соседству со святилищем общего высшего божества, объединившихся для его защиты и общего жертвоприношения.

[59] Стоит отметить также и Корсику с французской Фландрией (окрестности Дюнкерка).

[60] Александр Огюст Ледрю-Роллен (1807-1874) – левый республиканец (неоякобинец), один из вождей мелкобуржуазной демократии, в 1848-м был выбран членом временного правительства.

[61] Гильом далее приводит политическую обстановку во Франции и французские же названия для партий и идеологий середины XIX-го века.

[62] Доктринёры – умеренный либерально-буржуазный кружок периода реставрации Бурбонов и июльской монархии (1814-1830), выступавший за конституционную монархию и против дворянской и клерикальной реакции. В современном смысле слова, представляют умеренный либерализм.

[63] Скорее всего, имеется в виду праздник федерации (Революции), который в 1790-м году отмечался впервые и на который в Париж съехались многие люди из провинций, и после принёсшие дух революции в свои регионы.

Федераты (от названия праздника) – добровольцы в Национальную гвардию, в 1792-м году, на третьем празднике Федерации, они из защитников конституционной монархии, стали движущей силой республиканской революции.

Скорее всего Прудон перепутал дату – 1791-й и 1792-й.

[64] Возвращение Людовика XVI и его семьи 20-21 июня 1791 года. Король, неудачно, попытался сбежать в лагерь роялистов, и тем самым предал народ.

[65] Скорее всего, имеются в виду указы от избирателей, имевшиеся у депутатов, которые должны были следовать им («вопрос возбуждался только тогда, когда он был включён в особый наказ»), или увеличение числа депутатов от третьего сословия в Генеральных штатах.

[66] Младший брат Людовика XVI-го, король с 1824-го по 1830-е года, в 1830-м году он пытался всеми силами остаться на престоле, в том числе и незаконными, свергнут в результате июльской революции. Скорее всего тут описывается случай изгнания Карла X-го в 1830-м году, а не в 1789-м.

[67] Луций Корнелий Сулла – древнеримский военачальник I века до нашей эры, бессрочный диктатор «для написания законов и укрепления республики», организатор кровавых проскрипций и реформатор государственного устройства. Запомнился как кровавый тиран, добровольно отказавшийся от неограниченной власти. Идеальный предшественник римских императоров.

[68] Пьер Каземир Перье – банкир, консерватор, премьер-министр Франции с 1831 по 1832 года, возглавлял кабинет министров июльской монархии.

[69] Жильбер Лафайет – либерал, участник трёх революций – американской, 1789 и 1830 годов, во время июльской революции он был членом муниципальной комиссии, исполнявшей обязанности временного правительства, выступал за Луи Филиппа, и считал, что Франция ещё не готова для республики. Впоследствии, разочаровавшись в нём, выступал против Луи.

[70] Жак Лаффит – банкир, премьер-министр Франции, с 1830-го по 1831-е года возглавлял кабинет министров июльской монархии.

[71] Жак-Шарль Дюпон де л'Эр – либерал, был депутатом совета пятисот, был вице-президентом парламента во время ста дней возвращения Наполеона в 1815, министр юстиций при июльской монархии, вскоре отошедший из-за консерватизма новых властей, в течении трёх месяцев 1848-го года был премьер-министром Франции и возглавлял кабинет министров.

[72] Шарль Морис де Талейран-Перигор - политик и дипломат, занимавший пост министра иностранных дел при трёх режимах, начиная с Директории и кончая правительством Луи-Филиппа. Известный мастер политической интриги. Имя «Талейран» стало едва ли не нарицательным для обозначения хитрости, ловкости и беспринципности.

[73] Адольф Тьер – либеральный политик, при Июльской монархии — несколько раз премьер-министр Франции. Первый президент Третьей республики. Один из влиятельнейших людей Франции середины XIX-го века

[74] Андре Дюпен – сторонник Луи Филиппа, с 1832-го по 1840-й президент палаты

[75] Франсуа Гизо – идеолог либерального консерватизма, депутат Национального собрания с 1828-го по 1848-й, глава правительства с 1847-го по 1848-й год.

[76] Одилон Барро - депутат национального собрания, с 20 декабря 1848 года по 31 октября 1849 года будучи премьер-министром, возглавлял кабинет министров Второй республики.

[77] Установления в 1799-м году режима консульства Наполеона Бонапарта и разгон народных представителей им же.

[78] лат. «Через правильное и неправильное».

[79] Гамен – одно из имён Гавроша из романа Виктора Гюго «Отверженные», уличный мальчик-бродяга.

[80] Намёк на собственную теорию *дарового кредита* (прим. авт.)

[81] На банкете, данном в честь господина Гизо его избирателями в городе Лизье, он изрёк знаменитое изречение: «Обогащайтесь!» (прим. авт.)

[82] фр. Canaille – мерзавец.

[83] В оригинальной книге «Исповедь революционера» глава называется «17-е Марта: Реакция Луи Бланки»

[84] лат. «не можем», формула категорического отказа

[85] Альфонс де Ламартин – министр, избранный, в 1833 году, в палату депутатов, он объявил себя независимым консерватором. В политике он, прежде всего, моралист, в социальных вопросах — проповедник прогресса и религиозной терпимости, защитник свободы и пролетариата, но в 1848-м году выступил против этого самого пролетариата.

[86] Список депутатов, взятых из умеренной республиканской газеты «Le National», которая во времена монархии была главным противником режима Луи Филиппа.

[87] Жюль Бастид – политик, публицист, участвовавший в газете «Le National» и издании собственной, весьма яркой радикальной христианско-социалистической окраски, газеты «Revue nationale». В 1848-м году стал депутатом учредительного собрания, министром иностранных дел, морским министром, но играл там незначительную роль.

[88] Арман Марра – главный редактор газеты «Le National», в 1848-м году стал членом временного правительства, где примкнул к умеренным, стал мэром Парижа, в этой должности обнаружил большую энергию при организации городской полиции, в особенности тайной, устроил надзор за всеми своими товарищами по правительству и мало стеснялся в расходовании общественных сумм; противился всем мероприятиям в пользу рабочих, которые предлагались Луи Бланом. Избранный членом учредительного собрания, он занял в нём, в августе 1848 г., пост президента, который и сохранял до роспуска собрания в мае 1849 года.

[89] Луи Огюст Бланки (1805-1881) – участник политических обществ и заговоров; Стал идеологом левого революционного течения – бланкизма, суть которого заключалась в отстаивании необходимости создания узкой тайной иерархической организации, ставящей своей задачей свержение существующего режима путём внезапного вооруженного выступления и установление временной диктатуры революционеров, которая заложит основы социалистического порядка, после чего власть должна быть передана народу. В 1839-м году произошла неудачная попытка бланкистского переворота.

[90] Фердинанд Флокон – политик, министр 1848-го года, в 1845-48 годах был редактором газеты «Reforme». Будучи редактором, печатал статьи Прудона, Бакунина, Пёкера (христианский социалист, реформист), Маркса и Энгельса.

[91] Александр Мартен, более известный как «рабочий Альбер» - деятель рабочего и социалистического движения, политик и революционер, соратник Луи Блана. Первый представитель промышленного рабочего класса, вошедший в состав правительства. Вскоре разочаровался в нём и встал на сторону Бланки и Армана Барбеса, но потерпел поражение –

выступление 15-го мая было подавлено.

[92] Арман Барбес - левый политик и революционер, идейно близкий к Бланки, но имевший резкое о нём мнение, участник Бланкистского заговора 1839-го года. В 1848-м году стал президентом объединявшего рабочих, мелкую буржуазию и революционную интеллигенцию «Клуба Революции», был назначен полковником 12-го легиона парижской Национальной гвардии и выбран депутатом от Одского департамента в Учредительное собрание. Несмотря на то, что он поддержал правительство, он стал в числе главных лидеров манифестации 15-го мая вместе с Бланки и Альбером, которая потерпела поражение.

[93] Поль де Флотт – военно-морской деятель и писатель, исследователь, изобретатель. В 1841-1846 годах служил у берегов Вест-Индии и Африке. В 1843-м году увлёкся социализмом и стал горячим проповедником доктрины Фурье.

[94] В оригинальной книге «Исповедь революционера» глава называется «16-е Апреля: Реакция Ледрю-Роллена»

[95] Возможно, имеются ввиду циркуляры, отправлявшие комиссаров в провинции свергать местную власть, насаждать революцию и бороться с контрреволюцией. В итоге, в правительстве образовалась сильное умеренное течение против самого Ледрю-Роллена и его якобинских замашек.

[96] Луи Антуан Пажес, прозванный Гарнье-Пажесом – министр и депутат, умеренный республиканец, боровшийся более с радикалами, чем с монархистами. Чтобы спасти государство от неминуемого банкротства, не прибегая к выпуску бумажных денег, к принудительному займу или конфискации имущества Орлеанов (династия Луи Филиппа), он решился на повышение налогов, нанесшее тяжёлый удар своего популярности.

[97] Дворец французских королей в центре Парижа, основная резиденция последних королей Франции.

[98] Секции Парижа – муниципальные единицы города с большой автономией, своим гражданским комитетом, который мог заниматься политическими вопросами и быть посредником между гражданами и мэрией, и часто даже имел свои войска. Впервые появились в 1790-м, после этого подавлены в 1795-м.

[99] 23-го августа 1793-го года утверждён декрет Конвента о всенародном ополчении и всеобщей мобилизации.

[100] Эрнест Легуве – прозаик и драматург, через 7 лет член Французской академии, известен тем, что организовывал лекции затрагивал не только литературные вопросы, но и вопросы о влиянии женщин на семейную и общественную жизнь.

[101] лат. «Боже, спаси республику».

[102] Республиканский префект полиции (прим. авт.).



[103] Арман Каррель – один из основателей газеты «Le National». 22 июля 1836 г. Каррель был смертельно ранен на дуэли с Эмилем Жирарденом, вызванной нападениями Карреля на спекулятивный характер журнальной деятельности Жирардена.

[104] La Democratie pacifique – орган школы Фурье.

[105] Панург – один из героев сатирического романа Франсуа Рабле «Гаргантюа и Пантагрюэль». Панург обрисован очень изворотливым и пронырливым; он не пренебрегает плутнями, даже воровством, хвастает своей храбростью, а при случае первый трусит, отличается цинизмом и бесстыдством, думает лишь о своём благополучии, ведёт беспорядочную жизнь, лишён идеальных влечений, порой выказывает жестокость. Но, с другой стороны, он олицетворяет здравый смысл, наделён юмором и сатирической жилкой, искусно подмечает и осмеивает людские слабости.

[106] «очень грязное, запущенное место», царь Авгий поручил вычистить свои конюшни Гераклу, что стало одним из его подвигов.

[107] Не стоит путать с герцогством Люксембург. Имеется ввиду либо шестой округ (Люксембург) Парижа, либо Люксембургский дворец

[108] В оригинальной книге «Исповедь революционера» глава называется «15-е мая: Реакция Бастида и Марра».

[109] Франсуа Араго – физик, астроном и политик, он был одним из самых популярных людей во Франции. Избирательной коллегией в Перпиньяне он был выбран в 1831 году членом палаты депутатов, где и примкнул к самой крайней «левой» республиканской оппозиции. Войдя после Февральской революции 1848 года в состав Временного правительства, Араго выполнял одновременно обязанности по военному и морскому министерствам и в то же время состоял членом исполнительной комиссии. Как государственный деятель, Араго твёрдо отстаивал основные пункты государственного строя против социалистических движений и проявил решимость в подавлении Июньского восстания.

[110] Пьер Мари де Сен-Жорж, более известный как господин Мари, полное имя Пьер Александр Тома Эмабль Мари де Сен-Жорж – адвокат, политик, депутат и министр, был в составе временного правительства министром общественных работ. При нём были устроены национальные мастерские.

[111] 13-го июня 1849-го года разогнана организованная левой «партией Горы» манифестация в Париже. Депутаты «Горы» арестованы, её лидер Александр Ледрю-Роллен бежал в Лондон.

[112] Здесь мы должны указать два очевидных противоречия в рассказе. Во-первых, пэры, которых король провёл в деле Барбеса, не могли желать произнести вторичного смертного приговора, потому что должны были ожидать, что он будет опять отменён. Неприятность, которую им причинило помилование Барбеса, должна была скорее заставить их отказаться приговаривать к смерти Бланки; между тем, Пьер Леру представляет их жаждущими его

крови.

Правда, на что можно ответить, что на этот раз, чтобы уговорить их, им могли дать само формальное обещание, что король предоставит Бланки его участи; и действительно, Бланки, как глава заговора, казался более заслуживающим казни, чем Барбес, поэтому можно объяснить себе, каким образом пэры и их президент, герцог Пакье, могли поверить, что получать на это раз удовлетворение, и что Бланки *поплатится за двоих*.

Но здесь то и обнаруживается второе противоречие. По рассказу Пьера Леру, герцог Пакье получил копию с доноса Бланки; стало быть, он знал об условии, заключенном между подсудимым и правительством, знал заранее, что король обещал помилование. В таком случае, необъяснимо, как мог президент палаты пэров согласиться вторично разыграть со своими товарищами роль, против которой они так горячо протестовали первый раз, роль кровожадных судей, неумолимая жестокость которых должна была так выгодно оттенить милосердие короля (прим. авт.)

[113] Заметим, однако, что в своём *Ответе* он формально и прямо отвергает всякое своё участие в приписываемом ему документе (прим. авт.).

[114] «Телохранителями», выражение происходит от преторианской гвардии Римских полководцев.

[115] Ламартин, История революции 1848 года (прим. авт.)

[116] Луи Эжен Кавеньяк – генерал, главный организатор расправы над парижскими рабочими во время подавления Июньского восстания. Диктатура Кавеньяка формально продлилась 3 дня, но после он стал президентом совета министров – фактически главой исполнительной власти – до выборов 10 декабря.

[117] Универсальный Монитор, (Le Moniteur universel) – официальный орган правительства, отвечавший в частности за стенограмму парламентских дебатов 1789-1901 годов.

[118] Правда; но это относится к членам Собрания, а не к мятежникам.

[119] Тут уже не говорится об иностранных агентах и о монархических заговорщиках; Кавеньяк признаёт, что мятежники республиканцы; правда вырвалась у него из уст (прим. авт.).

[120] Житель исторического региона «Франш-Конте», откуда родом Прудон.

[121] Сумасшедший дом

[122] объявления лиц вне закона. Термин из Древнего Рима

[123] Франсуа-Венсан Распай - революционер, деятель республиканского и левого движения

[124] премьер-министр и министр иностранных дел Франции в 1881—1882 годах.

[125] Йозефа Радецкого – австрийский полководец, который смог победить сардинцев в итальянской компании (1848-1849), оттянув тем самым момент объединения Италии. Не путать с российским генералом Фёдором Радецким.

[126] Никола Шарль Виктор Удино – генерал, командующий римской экспедицией Франции, которая вернула Папу на трон в Риме.

[127] Юлиус Якоб фон Гайнау – в австрийский военный деятель, фельдцейхмейстер (1849), подавивший, с помощью русских, в 1849-м году венгерское восстание.

---

Версия #2

Зверобой создал 11 апреля 2025 20:03:37

Зверобой обновил 11 апреля 2025 20:04:15